

Drukarka do etykietek

TT430

Wydanie: 07/2012

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja oraz jej tłumaczenia stanowią własność HellermannTyton GmbH.

Kopiowanie, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie w całości lub w części do innych celów niż sprawdzanie oryginalnego wykorzystania zgodnego z przeznaczeniem wymaga wcześniejszej pisemnej zgody firmy HellermannTyton GmbH.

Znaki handlowe

Microsoft® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation.

Windows 2000®, 2003®, XP® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.

TrueType™ jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Apple Computer, Inc.

Redakcja

Pytania i sugestie należy kierować do HellermannTyton GmbH na adres w Niemczech.

Aktualność

W wyniku ciągłego rozwoju urządzeń mogą wystąpić rozbieżności pomiędzy dokumentacją a urządzeniem.

Aktualną wersję można znaleźć na stronie www.hellermanntyton.pl.

Warunki handlowe

Dostawy i usługi realizowane są w oparciu o Ogólne Warunki Handlowe firmy HellermannTyton GmbH.

Kontakt

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Telefon: +49 4122/701-1

Fax: +49 4122/701-400

E-Mail: info@HellermannTyton.pl

Internet: www.HellermannTyton.pl

1	Wstęp	5
1.1	Opis produktu	5
1.2	Wskazówki	5
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Wskazówki bezpieczeństwa	6
1.5	Środowisko naturalne	7
2	Instalacja	8
2.1	Schemat urządzenia	8
2.2	Rozpakowanie i ustawienie urządzenia	10
2.3	Podłączenie urządzenia	11
2.3.1	Podłączenie do sieci zasilającej	11
2.3.2	Podłączenie do komputera lub sieci komputerowej	11
2.4	Włączenie urządzenia	12
3	Ekran dotykowy	13
3.1	Schemat ekranu dotykowego	13
3.2	Obsługa ekranu dotykowego	13
3.3	Przyciski graficzne na ekranie startowym	14
3.4	Stany drukarki	15
4	Wkładanie materiału	16
4.1	Wkładanie rolki	16
4.2	Włożyć materiał leporello	17
4.3	Ustawianie czujnika etykiety	18
4.4	Wkładanie folii transferowej	19
4.5	Ustawienie przesuwu folii transferowej	20
5	Opcje	21
5.1	Nóż tnący perforujący	21
5.2	Zewnętrzna rozwijarka	22
6	Praca drukarki	23
6.1	Druk w trybie odrywania	23
6.2	Druk w trybie obcinania	23
6.3	Synchronizacja przesuwu papieru	23
7	Konserwacja	24
7.1	Wskazówki dotyczące czyszczenia	24
7.2	Czyszczenie głowicy drukarki	24
7.3	Wymienić głowicę	25
7.4	Czyszczenie lub wymiany wałka drukarki	26
7.5	Czyszczenie noża tnącego / perforacyjnego i wymiana ostrzy	27
8	Usuwanie usterek	29
8.1	Typy usterek	29
8.2	Rozwiązywanie problemów	29
8.3	Komunikaty o błędach i usuwanie usterek	31

9	Zezwolenia	34
9.1	Deklaracja zgodności UE.....	34
9.2	FCC	35
9.3	GPL Code Statement.....	35
10	Indeks haseł	36

1.1 Opis produktu

Urządzenie jest drukarką termotransferową do użytku w przemyśle do drukowania etykiet i materiałów ciągłych.

1.2 Wskazówki

Ważne informacje i wskazówki zostały oznaczone w tej dokumentacji w następujący sposób:



Niebezpieczeństwo!

Zwraca uwagę na nadzwyczaj duże i bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia.



Ostrzeżenie!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia dóbr majątkowych.



Uwaga!

Zwraca uwagę na możliwe uszkodzenia rzeczy lub uszczerbki na jakości.



Wskazówka!

Porady ułatwiające przebieg pracy lub wskazówki dotyczące ważnych etapów pracy.



Środowisko naturalne!

Porady dotyczące ochrony środowiska.



Wskazówka dotycząca postępowania



Odsyłacz do rozdziału, pozycji, numeru ilustracji lub dokumentu.



Opcja (osprzęt, urządzenie peryferyjne, wyposażenie specjalne).

Czas Wskazania na wyświetlaczu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie wytwarzane jest według aktualnego stanu techniki oraz uznawanych zasad technicznych bezpieczeństwa. Pomimo tego w trakcie jej eksploatacji może dojść do powstania zagrożeń dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, ewentualnie do nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, przy zastosowaniu zasad bezpieczeństwa i świadomości zagrożeń oraz przy przestrzeganiu zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania nadruków na odpowiednich materiałach. Inne lub wykraczające poza uzgodnione ramy zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia producent/dostawca nie ponosi odpowiedzialności; ryzyko leży wyłącznie po stronie użytkownika.
- Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz stosowanie się do zaleceń/przepisów producenta w zakresie przeprowadzania prac konserwacyjnych.



Wskazówka!

Wszystkie dokumenty są zamieszczone na CD, wchodzącym w zakres dostawy i można je aktualnie pobrać również z internetu

1.4 Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie skonstruowane jest dla napięć zmiennych w granicach od 100 do 240 V. Urządzenie podłączać wyłącznie do gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie łączyć tylko z przyrządami prowadzącymi przewody ochronne niskiego napięcia.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu i nie wolno wystawiać jej na działanie wilgoci (wody, mgły itp.).
- Urządzenie nie może być używane w strefie zagrożenia wybuchem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- W przypadku, gdy urządzenie używane jest z otwartą pokrywą, należy zachować ostrożność, by ubranie, włosy, biżuteria itp. nie dostały się w ruchome części urządzenia.
- Urządzenie oraz jego części nagrzewają się w czasie druku. Nie dotykać w trakcie pracy i ostudzić przed wymianą materiału lub demontażem.
- Niebezpieczeństwo zmiążdżenia podczas zamykania pokrywy. Podczas zamykania pokrywę chwycić wyłącznie po stronie zewnętrznej i nie sięgać w kierunku obszaru otwierania pokrywy.

- Nie wykonywać żadnych innych działań poza opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
Do wykonywania innych prac upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel lub technicy serwisu.
- Nieumiejętnie wykonywane prace przy modułach elektronicznych i ich oprogramowaniu mogą spowodować powstanie usterek.
- Również inne nieprawidłowe prace lub modyfikacje urządzenia mogą zagrazić bezpieczeństwu eksploatacji.
- Obsługę serwisową wykonywać zawsze w specjalistycznym warsztacie, który posiada konieczną wiedzę specjalistyczną i narzędzia do wykonania wymaganych prac.
- Na urządzeniach umieszczono różne nalepki ostrzegawcze, które zwracają uwagę na niebezpieczeństwa.
Nie usuwać nalepek ostrzegawczych, w przeciwnym razie nie będzie można rozpoznać zagrożeń.
- Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji LpA leży poniżej 70 dB(A).



Niebezpieczeństwo!

Napięcie sieciowe stanowi zagrożenie dla życia!

- ▶ Nie należy otwierać obudowy urządzenia.

1.5 Środowisko naturalne



Zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały, które należy poddać procesowi odzysku.

- ▶ Oddzielić od pozostałych odpadów i zutylizować za pośrednictwem odpowiednich punktów recyklingu.

Dzięki modułowej budowie urządzenie można bez problemu rozłożyć na części.

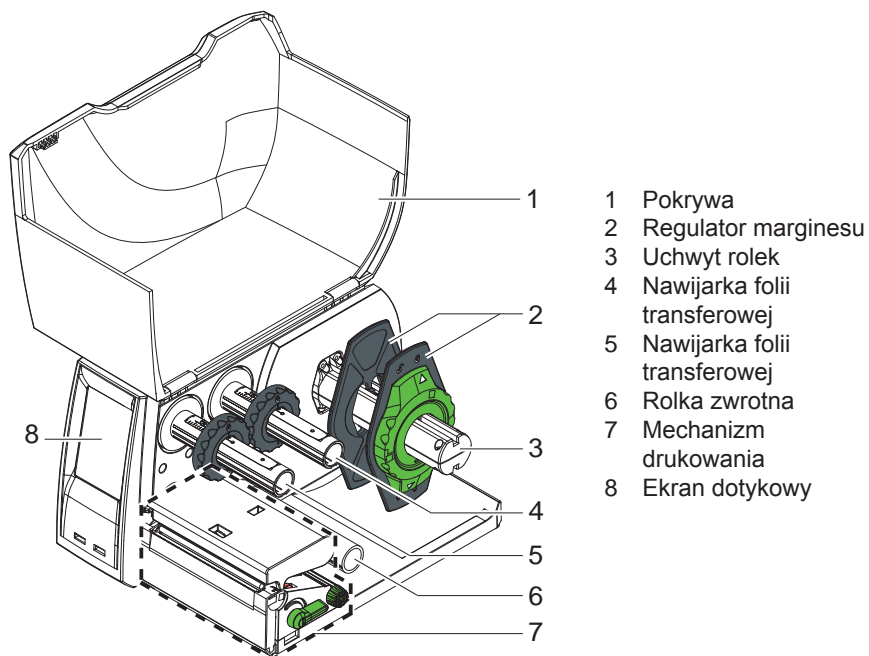
- ▶ Części poddać procesowi odzysku.



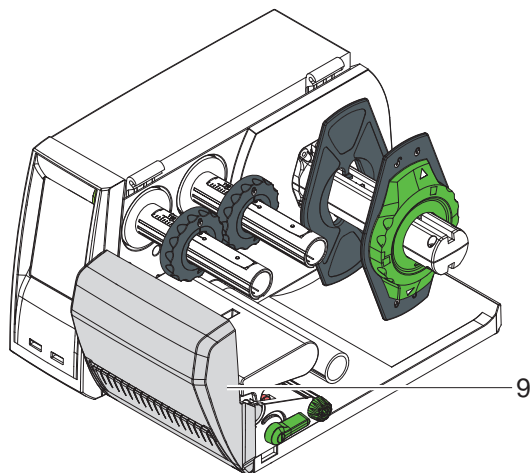
Płyta z podzespołami elektronicznymi urządzenia wyposażona jest w baterię litową.

- ▶ Wyrzucić do pojemnika na zużyte baterie w punktach sprzedaży lub punktach zajmujących się utylizacją odpadów.

2.1 Schemat urządzenia

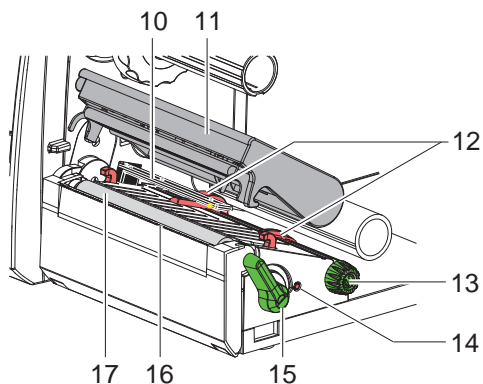


Rys. 1 TT430 z krawędzią do odrywania



9 Nóż tnący lub perforacyjny

Rys. 2 TT430 z nożem tnącym lub perforacyjnym



Rys. 5 Mechanizm drukowania

- 10 Czujnik etyk.
- 11 Uchwyt z głowicą drukarki
- 12 Regulator marginesu
- 13 Gałka obrotowa do regulatora marginesu
- 14 Gałka obrotowa do czujnika etykiety
- 15 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
- 16 Krawędź do odrywania
- 17 Wałka drukarki

2.2 Rozpakowanie i ustawienie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć drukarkę z kartonu i ustawić na równym podłożu.
- ▶ Sprawdzić drukarkę pod kątem ewentualnych szkód powstałych w czasie transportu.
- ▶ Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.

Zakres dostawy

- Drukarka do etykietek
- Kabel sieciowy typu E+F
- Rdzeń taśmy
- Instrukcja obsługi
- CD z oprogramowaniem do drukowania etykietek, sterownik Windows i dokumentacja
- Kabel USB
- zależna od typu drukarki krawędź do odrywania (zamontowany), nóż tnący lub perforacyjny
- ▶ W zależności od typu drukarki zamontować nóż tnący lub perforacyjny
 - ▷ 5.1 na stronie 21



Wskazówka!

Zachować oryginalne opakowanie do transportu w przyszłości.



Wskazówka!

Przed transportem drukarki należy wymontować folie transferowe i etykiety.

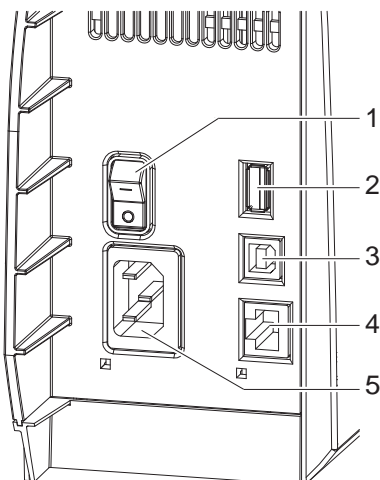


Uwaga!

Uszkodzenia urządzenia lub materiałów do nadruku wskutek wilgoci.

- ▶ Drukarkę należy ustawiać wyłącznie w miejscach suchych i nienarażonych na rozpryskującą się wodę.

2.3 Podłączenie urządzenia



- 1 Przełącznik sieciowy
- 2 Złącza USB dla klawiatury, skanera, styku pamięci lub kod serwisowy,
 $I_{\max} = 500 \text{ mA}$
- 3 Złącze USB-Full Speed Slave
- 4 Złącze Ethernet 10/100 Base-T
- 5 Gniazdo zasilania sieciowego

Rys. 6 Połączenia

2.3.1 Podłączenie do sieci zasilającej

Drukarka wyposażony jest w zasilacz szerokozakresowy dla napięcia sieci von 100 V do 240 V.

1. Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
2. Wsunąć kabel sieciowy do gniazda zasilania sieciowego (5).
3. Podłączyć kabel sieciowy do wtyczki z kontaktem uziemionym

2.3.2 Podłączenie do komputera lub sieci komputerowej



Uwaga!

Z powodu niewystarczającej osłony lub jego braku mogą występować zakłócenia w funkcjonowaniu urządzenia.

Zapewnić poprawną osłonę wszystkich połączeń kablowych dołączonych do drukarki do etykietek.

- Połączyć drukarkę do etykietek oraz komputer lub sieć komputerową odpowiednim kablem.


Szczegółowe informacje dotyczące konfiguracji poszczególnych interfejsów można znaleźć w ► Instrukcji konfiguracji.

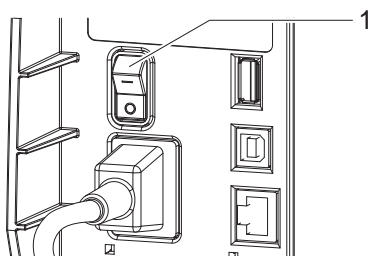
2.4 Włączenie urządzenia

Gdy dokonano wszystkich podłączeń:

- ▶ Włączyć drukarkę przełącznikiem sieciowym (1). Drukarka przeprowadza test systemowy, a następnie pokazuje się na ekranie dotykowym komunikat o stanie systemu o treści Załączona.

Jeśli podczas startu systemu wystąpi błąd, wyświetlony zostanie

symbol , Błąd krytyczny oraz typ błędu.



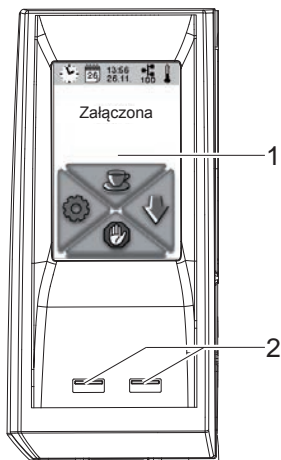
Rys. 7 Przełącznik sieciowy

3.1 Schemat ekranu dotykowego



Wskazówka!

Zaleca się konfigurowanie parametrów wydruku w zakresie, w jakim jest to możliwe, za pomocą oprogramowania.



Rys. 8 Ekran dotykowy

Ekran dotykowy (1) pokazuje aktualny stan drukarki i wydruku, komunikaty o błędach oraz ustawienia drukarki.

Do nastawy służą przyciski graficzne na ekranie dotykowym (1).

Dwa interfejsy USB typu Master (2 / $I_{\max} = 100 \text{ mA}$) znajdują się pod ekranem dotykowym (1).

3.2 Obsługa ekranu dotykowego

Obsługa ekranu dotykowego następuje bezpośrednim dotykiem palcem.

- W celu wyboru menu lub punktu menu należy krótko nacisnąć na odpowiedni symbol.
- Do przewijania w liście przesuwać palec na wyświetlaczu do góry lub In dół.

3.3 Przyciski graficzne na ekranie startowym





Przycisk graficzny	Stan	Funkcja
	Załączona	Do menu Offline
	Załączona	Przesuw pustej etykiety
	Załączona	Po zakończeniu danego zlecenia druku, powtórzyć druk ostatniej etykiety
	Druk etykiety	Przerwanie aktualnego zadania druku, drukarka przejdzie do stanu pauzy
	Pauza	Kontynuacja trybu druku, drukarka przejdzie do stanu druku etykiety
	Załączona	Wyczyścić bufor wydruku, ponowny wydruk ostatniej etykiety nie będzie możliwy.
	Druk etykiety	Przerwanie aktualnego zadania druku i wyzerowanie wszystkich zadań druku
	Pauza	

Tabela 1 Przyciski graficzne na ekranie startowym

3.4 Stany drukarki







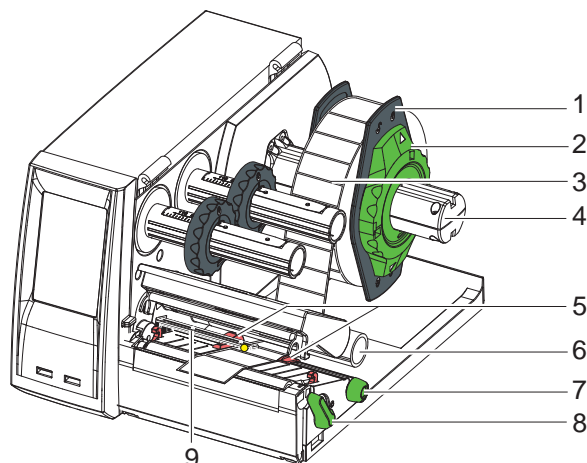


Stan	Wyświetlacz	Opis
Załączona		Drukarka gotowa do pracy i odbioru danych.
Druk etykiety	Druk etykiety oraz numer drukowanej etykiety w trakcie procesu drukowania.	Drukarka przetwarza dane. Gotowość do transmisji danych dla nowego wydruku. Nowy wydruk rozpoczyna się po zakończeniu poprzedniego.
Pauza	Pauza oraz symbol 	Wydruk przerwany przez użytkownika.
Usuwalny błąd	 oraz typ błędu oraz liczba etykiet pozostałych do wydrukowania, wyświetlacz świeci na czerwony	Wystąpił błąd, który może zostać usunięty przez użytkownika bez anulowania wydruku. Po usunięciu błędu można kontynuować wydruk.
Trwały błąd	 oraz typ błędu oraz liczba etykiet pozostałych do wydrukowania, wyświetlacz świeci na czerwony	Wystąpił błąd, którego nie można usunąć bez anulowania wydruku.
Błąd krytyczny	 Błąd krytyczny oraz typ błędu, wyświetlacz świeci na czerwony	Podczas startu systemu wystąpił błąd. ▶ Wyłączyć, a następnie włączyć drukarkę przełącznikiem sieciowym lub Jeśli błąd pojawia się notorycznie, należy skontaktować się z serwisem.
Tryb energooszczędny		W przypadku braku zadań drukarka przełącza się automatycznie w tryb oszczędzania energii. ▶ W celu zakończenia dotknąć ekran dotykowy.

Tabela 2 Stany drukarki

4.1 Wkładanie rolki



Rys. 9 Wkładanie rolki

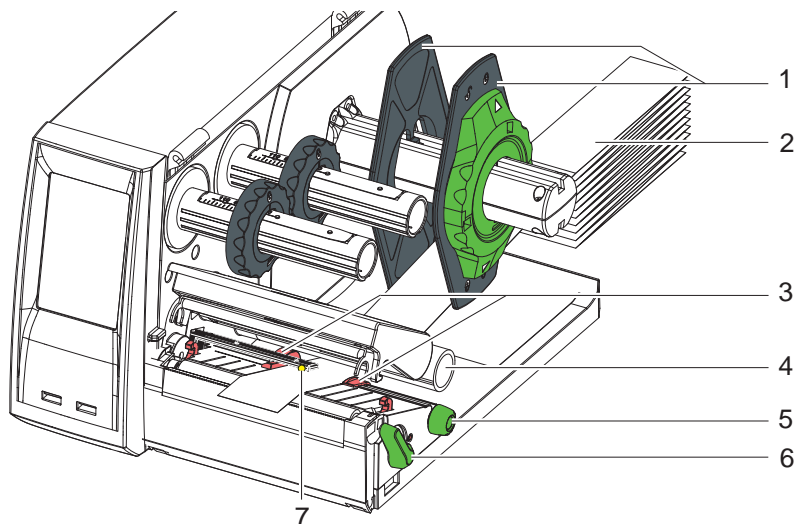
1. Pierścień nastawczy (2) przekręcić strzałką na symbol  i regulator marginesu (1) wyciągnąć z uchwyt rolek (4).
2. Rolkę (3) nasunąć na uchwyt rolki (4) w taki sposób, aby strona materiału do nadrukowania skierowana była w górę podczas odwijania.
3. Osadzić ponownie regulator marginesu (1) i dosunąć go do rolki materiału.
4. Pierścień nastawczy (2) obrócić z strzałką na symbol  i zacisnąć przez regulator marginesu (1) na uchwycie rolki (4).
5. Obrócić dźwignię (8) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukarki.
6. Gdy drukarka wyposażona jest w nóż tnący lub perforacyjny wtedy należy je odchylić.
7. Zastawkę przybrzeżną (5), przez obrót gałki obrotowej (7), ustawić tak aby jej pozycja była o kilka milimetrów większa od szerokości materiału.
8. Materiał poprowadzić pod rolką zwrotną (6) przez jednostkę drukującą.

**Uwaga!**

► **Materiał przeciągnąć pod detektorem etykiet (9).**

9. Regulator marginesu (5) przesunąć ściśle do krawędzi materiału, przyciskania materiału.
10. Ustawianie czujnika etykiety (▷ 4.3 na stronie 18).
11. Materiał, przy zamontowanym nożu tnącym lub perforacyjnym, poprowadzić przez nóż i przychylić nóż do mechanizmu drukującego.
12. Uchwyt głowicy nacisnąć w dół i dźwignię (8) obrócić w kierunku wskazówek zegara, dla zaryglowania uchwytu głowicy.

4.2 Włożyć materiał leporello



Rys. 10 Włożyć materiał leporello

1. Umieścić stos materiału (2) za drukarką.
2. Materiał poprowadzić między regulatorami marginesu (1) do jednostki drukującej. Zwrócić uwagę, by stroną materiału do nadrukowania widać z góry.
3. Obrócić dźwignię (6) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukarki.
4. Gdy drukarka wyposażona jest w nóż tnący lub perforacyjny wtedy należy je odchylić.
5. Zastawkę przybrzeżną (3), przez obrót gałki obrotowej (5), ustawić tak aby jej pozycja była o kilka milimetrów większa od szerokości materiału.
6. Materiał poprowadzić pod rolką zwrotną (4) przez jednostkę drukującą.

**Uwaga!**

► **Materiał przeciągnąć pod detektorem etykiet (7).**

7. Regulator marginesu (3) przesunąć ściśle do krawędzi materiału, przyciskania materiału.
8. Ustawianie czujnika etykiety (▷ 4.3 na stronie 18).
9. Materiał, przy zamontowanym nożu tnącym lub perforacyjnym, poprowadzić przez nóż i przychylić nóż do mechanizmu drukującego.
10. Uchwyt głowicy nacisnąć w dół i dźwignię (6) obrócić w kierunku wskazówek zegara, dla zaryglowania uchwytu głowicy.

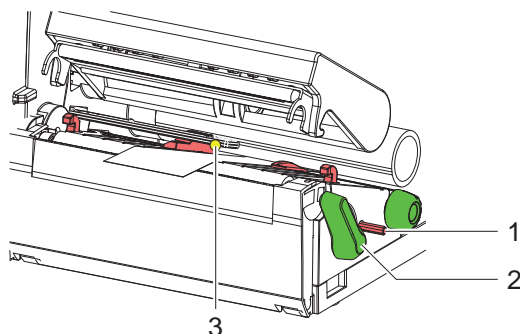
4.3 Ustawianie czujnika etykiety



Wskazówka!

Przy dostawie detektor etykiet znajduje się na środku przesuwu papieru Regulacja detektorów musi być przeprowadzona w następujących przypadkach:

- Materiał ze znacznikami odblaskowymi lub perforacjami poza środkiem,
- Wielopasmowy materiał z parzystą liczbą pasm,
- Stosowano materiał z nieregularnie ukształtowanymi etykietami.

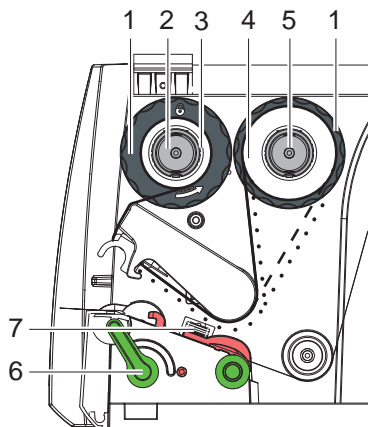


Rys. 11 Ustawianie czujnika etykiety

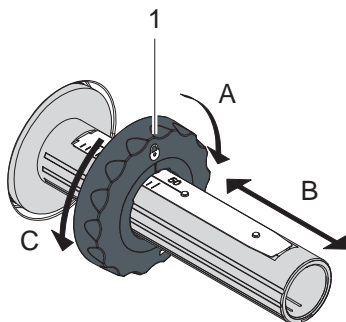
Pozycja detektora (3) zaznaczona jest żółtą diodą.

1. Ostрым przedmiotem naciskać na gałkę obrotową (1) do momentu wyskoczenia z otworu wiertniczego nośnika.
2. Pokręcając gałkę obrotową (1) ustawić detektor etykiet tak aby sensor (3) mógł odczytać frontową krawędź etykiet, znak odblaskowy lub perforacyjny.
3. Ostрым przedmiotem naciskać na gałkę obrotową (1) do momentu zazębienia się z otworem wiertniczym nośnika.

4.4 Wkładanie folii transferowej



Rys. 12 Przesuw folii transferowej



Rys. 13 Nastawienie regulatora marginesu

Wskazówka!

W przypadku druku termicznego bezpośredniego nie wkładać folii transferowej, lub w razie potrzeby usunąć włożoną folię.

1. Przed założeniem folii transferowej oczyścić głowicę drukującą (> 7.2 na stronie 24).
2. Obrócić dźwignię (6) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukarki.
3. Nastawić regulator marginesu (1) na rozwijarkę (5) odpowiednio do szerokości folii (rysunek 13):
 - Przytrzymać mocno nawijarkę i odryglować regulator marginesu (1) obracając go w kierunku A.
 - Przesunąć regulator marginesu (1) w kierunku B i przy pomocy skali nastawić na szerokość folii.
 - Trzymać mocno nawijarkę i zaryglować regulator marginesu (1) obracając go w kierunku C.
4. Rolkę foliową (4) przesunąć na nawijarkę (5) do regulatora marginesu (1) w taki sposób, by warstwa kolorowa folii skierowana była po włożeniu w kierunku głowicy drukującej.

Wskazówka!

Do nawijania folii potrzebnym jest rdzeń foliowy (3), o szerokości takiej jak co najmniej zasobnika foliowego.

► Przy wymianie folii transferowej używać do nawijania rdzenia foliowego.

5. Pozycję regulatora marginesu na nawijarkę dopasować do szerokości rdzenia foliowego (3) i rdzeń przesunąć na nawijarkę (2).

6. Poprowadzić folię transferową przez jednostkę drukującą, jak pokazano na rysunku 12.



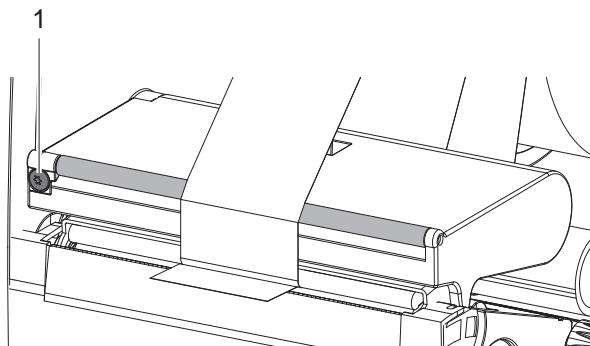
Uwaga!

► **Przecięgnąć folię transferową nad detektorem etykiet (7).**

7. Początek folii przymocować taśmą klejącą na środku do rdzenia folii (3). Zwrócić uwagę na kierunek obrotów nawijarki, przeciwny do ruchu wskazówek zegara.
8. Wygładzić przesuw folii poprzez obrót nawijarki (2) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
9. Przesunąć kątownik czołowy na dół i obrócić dźwignię (6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.

4.5 Ustawienie przesuwu folii transferowej

Tworzenie się fałd w trakcie przesuwu folii może być przyczyną nieprawidłowego wydruku. W celu uniknięcia tworzenia się fałd można wyjustować prowadzenie folii transferowej.



Rys. 14 Ustawienie przesuwu folii transferowej



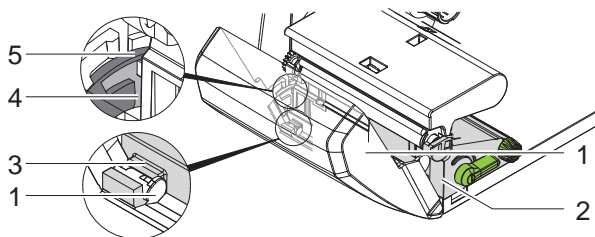
Wskazówka!

Justowanie najlepiej przeprowadzać w trakcie drukowania.

- Obracać śrubą (1) przy użyciu wkrętaki Torx TX10 i obserwować zachowanie folii.
 - Obrót folii w kierunku wskazówek zegara powoduje jej zewnętrzne naprężenie.
 - Obrót folii w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara powoduje jej wewnętrzne naprężenie.

5.1 Nóż tnący perforujący

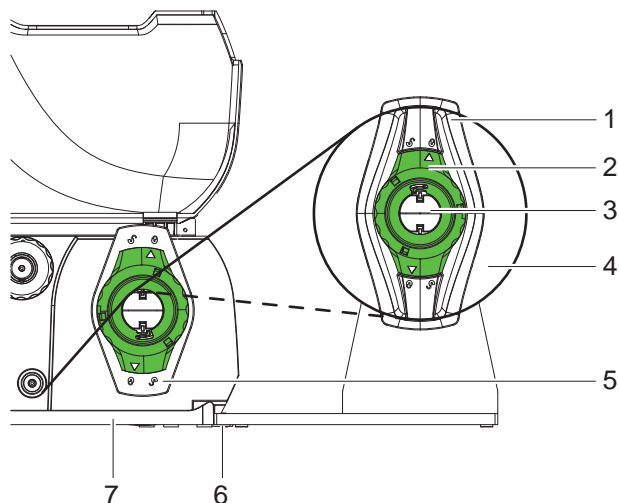
Zawarte w dostawie noże tnące i perforacyjne muszą być wmontowane do drukarki przy rozruchu.



Rys. 15 Montaż nóża tnącego lub perforacyjnego

1. Hak ustalający (5) noża z wpustem (4) wsunąć najpierw do prowadnicy na nośniku (2).
2. Nóż (1) pchać ruchem w dół do uchwytów (3).
3. Nóż (1) wpychać do góry do momentu dwustronnego zazębienia w nośnikach (2).

5.2 Zewnętrzna rozwijarka



Rys. 16 Wkładanie materiału do zewnętrznej rozwijarki

Zamontowanie zewnętrznej rozwijarki

1. Ustawić rozwijarkę za drukarką do etykietek.
2. Lekko unieść drukarkę i postawić podłoże (7) na obie haki (6) rozwijarki.

Wkładanie materiału

1. Pierścień nastawczy (2) obrócić z strzałką na symbol ☯ i usunąć regulator marginesu (1) z uchwytu rolki (3).
2. Rolkę (4) nasunąć na uchwyt rolki (3) w taki sposób, aby strona materiału do nadrukowania skierowana była w górę.
3. Osadzić ponownie regulator marginesu (1) i dosunąć go do rolki materiału.
4. Pierścień nastawczy (2) obrócić z strzałką na symbol ☯ i zaciśnąć przez regulator marginesu (1) na uchwycie rolki (3).
5. Dopasować regulator marginesu (5) drukarki do szerokości materiału.
6. Prowadzić materiał poprzez uchwyt rolek do drukarki oraz włożyć do modułu drukowania (▷ 4.1 na stronie 16).

**Uwaga!**

Uszkodzenie głowicy drukującej wskutek nieprawidłowego użytkowania!

- ▶ Nie dotykać spodniej strony głowicy palcami lub ostrymi przedmiotami.
- ▶ Zwrócić uwagę, by na etykietach nie było żadnych zabrudzeń.

Drukarka jest gotowa do pracy po podłączeniu wszystkich przyłączy, włożeniu etykiet i folii transferowej.

6.1 Druk w trybie odrywania

Po zakończeniu wydruku pasmo materiału oddzielany jest ręcznie. Drukarkę wyposażono w tym celu w krawędź do odrywania.

6.2 Druk w trybie obcinania

W wersji urządzenia z nożem tnącym lub perforacyjnym możliwe jest automatyczne ucinanie wzgl. perforowanie etykiet i materiałów ciągłych.

**Wskazówka!**

Tryb cięcia należy aktywować w oprogramowaniu.

W przypadku programowania bezpośredniego odbywa się to za pomocą „komendy-C” ▶ Instrukcja programowania.

**Uwaga!**

Ograniczenia funkcjonalności spowodowane zanieczyszczeniami!

- ▶ Przy materiale etykiet nie ciąć wzdłuż etykiet.

6.3 Synchronizacja przesuwu papieru

Po włożeniu materiału etykiet konieczne jest przeprowadzenie synchronizacji dla trybu cięcia. Pierwsza rozpoznana przez detektor etykieta ustawiana jest w pozycji drukowania, a wszystkie znajdujące się przed nią etykiety zostaną wysunięte z drukarki.

- ▶ Wybierz przycisk , aby rozpocząć synchronizację.
- ▶ Usunąć odcięte puste etykiety.

**Wskazówka!**

Synchronizacja nie jest konieczna, w przypadku gdy pomiędzy poszczególnymi wydrukami nie była otwierana głowica lub gdy drukarka była wyłączona.

7.1 Wskazówki dotyczące czyszczenia



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- ▶ **Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych drukarkę należy odłączyć od zasilania.**

Ważne jest regularne czyszczenie głowicy drukującej. Jest to gwarancją równomiernie poprawnego obrazu druku i redukcji zużycia głowicy drukującej.

Poza tym konserwacja urządzenia ogranicza się do miesięcznego czyszczenia.



Uwaga!

Uszkodzenie drukarki wskutek stosowania ostrych środków czyszczących!

- ▶ **Nie stosować żadnych środków szorujących lub rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni zewnętrznych lub podspółów urządzenia.**
- ▶ Kurz i papierowe paprochy w strefie drukowania usunąć miękkim pędzelkiem lub odkurzaczem.
- ▶ Powierzchnie zewnętrzne oczyścić uniwersalnym środkiem czyszczącym.

7.2 Czyszczenie głowicy drukarki

Odstępy czyszczenia:

Bezpośredni druk termiczny - po każdej zmianie rolki materiału

Druk termotransferowy - po każdej zmianie rolki folii transferowej

Podczas druku możliwe jest zbieranie się zanieczyszczeń na głowicy drukującej mających wpływ na obraz druku.



Uwaga!

Uszkodzenie głowicy drukującej!

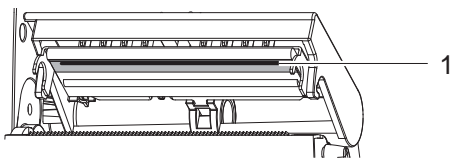
- ▶ **Do czyszczeniu głowicy nie stosować żadnych ostrych lub twardych przedmiotów.**
- ▶ **Unikać dotykania ochronnej powłoki szklanej głowicy palcami.**



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo zranienia rozgrzaną głowicą drukującą.

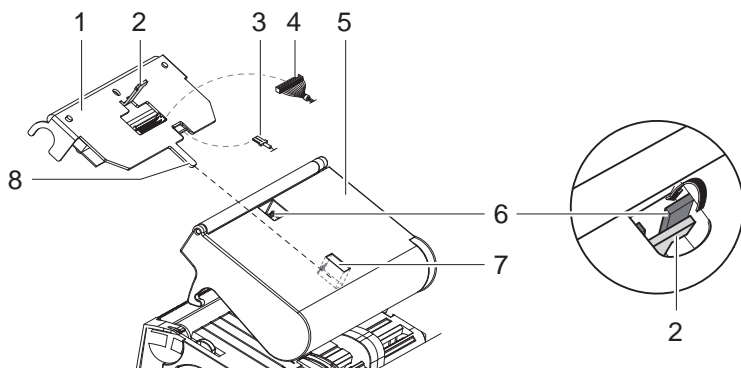
- ▶ **Zwrócić uwagę, by przed rozpoczęciem czyszczenia głowica ostygła.**



Rys. 17 Linia głowicy drukującej

1. Odchylić uchwyt głowicy.
2. Wyjąć etykiety i folię transferową z drukarki.
3. Linie głowicy drukującej (1) czyścić nie strzępiącą się, miękką szmatką i alkoholem.
4. Głowica powinna schnąć od 2 do 3 minut.

7.3 Wymienić głowicę



Rys. 18 Głowica drukarki

1. Odchylić uchwyt głowicy (5).
2. Wyjąć etykiety i folię transferową z drukarki.
3. Nacisnąć od dołu w kierunku głowicy drukującej (1), nosek mocujący (2) przesunąć ponad ostoję (6) i ciągnąć przez szczelinę w uchwycie głowicy.
4. Głowicę drukującą wyciągnąć z prowadnicy (7) w uchwycie głowicy.
5. Poluzować zaciski wtykowe (3 i 4) na głowicy drukującej.
6. Po wymianie głowicy drukującej połączyć ponownie zaciski wtykowe (3 i 4).
7. Języczek (8) głowicy drukującej wsunąć do prowadnicy (7) w uchwycie głowicy.
8. Głowicę drukującą naciskać w kierunku uchwytu głowicy i nosek równocześnie mocujący (2) głowicy drukującej prowadzić w górę przez szczelinę na uchwycie głowicy.
9. Głowicę drukującą wsuwać do uchwytu głowicy do momentu aż nosek mocujący (2) zaskoczy nad ostoją (6).

7.4 Czyszczenie lub wymiany wałka drukarki

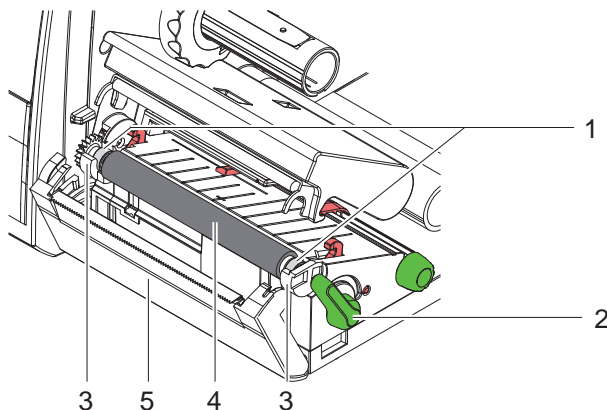
Zanieczyszczenia wałka mogą mieć niekorzystny wpływ na jakość wydruku i transport materiału.



Uwaga!

Uszkodzenie wałka drukarki.

- ▶ Do czyszczenia wałka drukarki nie stosować żadnych ostrych lub twardych przedmiotów (nóż, wkrętak itp.).



Rys. 19 Wałek drukarki

1. Obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, by otworzyć głowicę drukarki.
2. Wyjąć etykiety z drukarki.
3. Odchylić przysłonę (5) z krawędzią do odrywania wzgl. nożem tnącym lub perforacyjnym.
4. Wałek drukarki (4) dźwignąć z uchwytów (3) najpierw do wewnątrz następnie na zewnątrz w górę.
5. Osady usunąć środkiem czyszczącym lub w przypadku, gdy wałek jest uszkodzony, wymienić go.
6. Wałek drukarki z łożyskami (1) wsuwać do momentu zaskoczenia w uchwytach (3).
7. Przychylić przysłonę z krawędzią do odrywania (5) wzgl. nożem tnącym lub perforacyjnym.

7.5 Czyszczenie noża tnącego / perforacyjnego i wymiana ostrzy



Ostrzeżenie!

- ▶ Dla uniknięcia niezamierzonych ruchów noża drukarkę wyłączyć z sieci.



Ostrzeżenie!

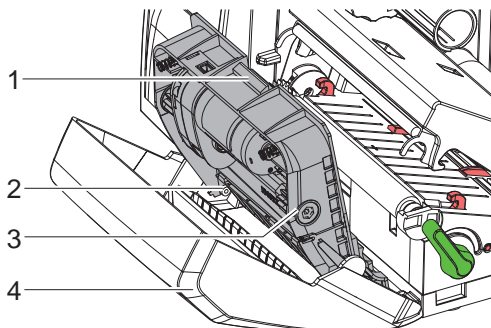
Ostrza noży są bardzo ostre! Niebezpieczeństwo zranienia!



Wskazówka!

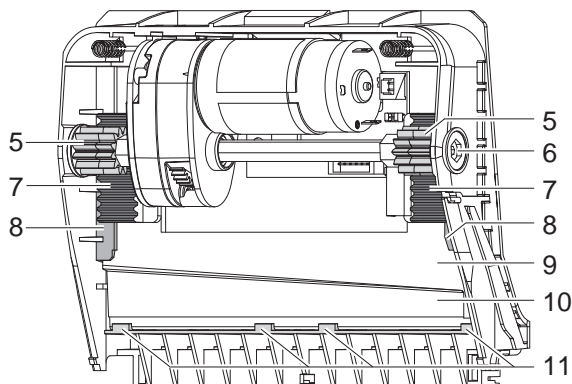
Bezpośrednie przecinanie nożem materiału etykiet powoduje zbieranie się na ostrzach resztek kleju. W trybie cięcia z transportem powrotnym następuje także odkładanie się cząstek kleju na wałku drukarskim.

- ▶ Wałek drukarski Klingę ostrza noży czyścić w krótkich odstępach.

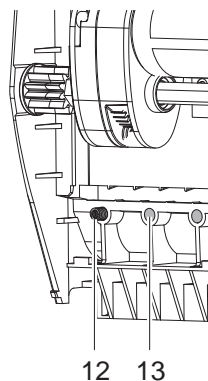


Rys. 20 Demontaż noża

1. Odsunąć nóż tnący lub perforacyjny.
2. Nacisnąć przycisk ryglujący (1) i wyjąć zespół noży z (3) z przesłony (4).
3. Przy niewielkim zabrudzeniu ostrzy wystarczy zespół noży i ostrza wyczyścić miękką szmatką i dalej postępować wg pkt. 5.



Rys. 21 Wyjmowanie ostrzy



Rys. 22 Sprężyny

4. Mocno zanieczyszczone resztkami kleju ostrza lub tępa należy wymienić na nowe:
 - ▶ Wałek (6) obracać przy użyciu wkrętaka Torx TX10 w kierunku wskazówek zegara aż do momentu uniedostępnienia zębatego (7).
 - ▶ Górne ostrza (9) wyjąć z prowadnicy (8).
 - ▶ Wyjąć dolne ostrze (10).
 - ▶ Osady na ostrzach nawilżyć szmatką nawilżoną rozpuszczalnikiem etykiet, szmatkę usunąć.
 - ▶ W razie potrzeby wymienić ostrza.
 - ▶ Dolne ostrze osadzić od góry w uchwytach (11).
 - ▶ Ewentualnie włożyć ponownie sprężyny (12) do kieszonki sprężynowej (13).
 - ▶ Przy montowaniu górnego ostrza przyciskać ostrze dolne do przesłony, górne ostrze włożyć do prowadnicy i przesuwając je do momentu aż zębatego (7) ujęte zostaną przez kółka zębate (5).
 - ▶ Wałek (6) obracać przy użyciu wkrętaka Torx TX10 w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż do górnego oporu ostrza.
5. Zespół noży (3) przedstawiony na rys. 20 zawiesić w osiach (2) i przechylać aż do zazębienia w przesłonie (4).
6. Noże przychylić do mechanizmu drukującego.

8.1 Typy usterek

Jeśli występuje błąd, system diagnostyczny pokaże go na ekranie dotykowym. W zależności od rodzaju błędu drukarka zostanie przestawiona w jeden z 3 możliwych stanów usterek.




Stan	Wyświetlacz	Przycisk graficzny
Usuwalny błąd		Continue, Cancel Wyświetlacz świeci na czerwony
Trwały błąd		Cancel Wyświetlacz świeci na czerwony
Błąd krytyczny		Cancel Wyświetlacz świeci na czerwony

Tabela 3 Stany błędów

8.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Naprawa
Druk zamazany lub częściowo brak druku	Głowica zabrudzona	Czyszczenie głowicy drukarki ▷ 7.2 na stronie 24
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę za pomocą oprogramowania.
	Niekorzystne połączenie etykiet i folii transferowej	Używać stosownych kombinacji.
Drukarka drukuje ciąg znaków zamiast formatu etykiety	Drukarka w trybie ASCII	Zakończyć tryb ASCII.
Drukarka przesuwaa etykiety, ale bez folii transferowej	Zastosowany rdzeń tekturowy ma za dużą średnicę.	Użyć rdzenia tekturowego o mniejszej średnicy.
Drukarka wykonuje nadruk tylko na co drugiej etykiecie	Ustawienie zbyt dużego formatu w programie.	Zmienić ustawienie formatu w programie.
Folia transferowa gniecie się	Prowadzenie folii transferowej nie jest wyjustowane	Ustawienie przesuwu folii transferowej ▷ 4.5 na stronie 20
	Folia transferowa za szeroka	Zastosować folię transferową, która jest tylko trochę szersza od etykiety.

Problem	Przyczyna	Naprawa
Białe linie na wydruku w kierunku transportowym	Głowica zabrudzona	Wyczyść głowicę ▷ 7.2 na stronie 24
	Błąd głowicy (awaria punktów grzewczych)	Wymienić głowicę ▷ Instrukcja serwisowa
Białe linie na wydruku w poprzek do kierunku transportowego	Drukarka pracuje w trybie cięcia przy ustawieniu Cofanie > jeśli potrzeba	Zmienić ustawienia na Cofanie > zawsze ▷ Instrukcja konfiguracji. (nie dla urządzeń z nożem perforującym)

Tabela 4 Rozwiązywanie problemów

8.3 Komunikaty o błędach i usuwanie usterek

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Naprawa
Bł. zapisu karty	Błąd urządzenia	Powtórzyć proces zapisu. ponownie sformatować medium pamięci.
Bł. odczytu karty	Błąd odczytu z medium pamięci	Sprawdzić dane na medium pamięci. Zabezpieczyć dane. ponownie sformatować medium pamięci.
-BŁĄD ETHERNET-	Np. brak: serwera DHCP, łącza Link, serwera SMTP, serwera czasu	Skontaktować się z administratorem sieci komputerowej.
Błąd kodu kreskowego	Nieprawidłowa zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w numerycznym kodzie kreskowym	Skorygować zawartość kodu kreskowego.
Błąd krytyczny	np. błąd FPGA, zła konfiguracja, złe napięcie	Drukarkę wyłączyć i włączyć. Notować informacje pokazane na wyświetlaczu. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Błąd protokołu	Drukarka otrzymuje z komputera nieznaną lub błędne polecenie, Np. wysłanie rozkazu cięcia nożem, przy nie zamontowanym nożu.	Wybierz przycisk Continue , aby pominąć polecenie, lub wybierz przycisk Cancel , aby anulować polecenie drukowania.
Błąd USB	np. za duży prąd, urządzenie nie odpowiada, nieznaną przyrząd	Nie używać urządzenia USB.
Brak czcionki	Błąd w wybranej pobieranej czcionce	Przerwać polecenie drukowania, zmienić czcionkę.
Brak etykiety	Na pasku etykiet brakuje kilku etykiet	Wybierać kilkakrotnie przycisk Continue , aż na pasku zostanie rozpoznana następna etykieta.
	Format etykiety podany w oprogramowaniu nie jest zgodny z rzeczywistym formatem	Przerwać polecenie drukowania. Zmienić format etykiety w programie. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
	W drukarce znajduje się papier ciągły, jednak oprogramowanie żąda etykiet	Przerwać polecenie drukowania. Zmienić format etykiety w programie. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Naprawa
Brak papieru	Zużyto materiał do drukowania	Wkładanie materiału
	Błąd prowadzenia papieru, materiał leży poza detektorem etykiet	Sprawdzić bieg papieru.
Brak pliku	Wywołanie nieistniejącego pliku z medium pamięci	Sprawdzić zawartość medium pamięci.
Brak rekordu	Błąd opcji medium pamięci przy próbie dostępu do bazy danych	Sprawdzić programowanie i zawartość medium pamięci.
Brak rozmiar. et.	Nie zdefiniowano rozmiaru etykietki w programie	Sprawdzić programowanie.
Brak taśmy	Folia transferowa zużyta	Włożyć nową folię.
	Folia stopiła się podczas drukowania	Przerwać polecenie drukowania. Zmienić poziom grzania w programie. Czyszczenie głowicy drukarki ▷ 7.2 na stronie 24 Włożyć folię transferową. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
	W oprogramowaniu jest włączony druk transferowy mimo przetwarzania etykiet termicznych	Przerwać polecenie drukowania. Włączyć w programie termodruk. Ponownie uruchomić polecenie drukowania.
Brak urządzenia	Program wywołuje nieistniejące urządzenie zewnętrzne	Podłączyć urządzenie zewnętrzne lub skorygować programowanie.
Buf. przepełniony	Bufor wprowadzonych danych jest pełny i komputer próbuje wysłać kolejne dane	Zastosować transmisję danych z protokołem (zalecane RTS/CTS).
Głow. za gorąca	Zbyt mocne nagrzanie głowicy drukującej	Po przerwie polecenie drukowania zostanie automatycznie wznowione. Przy ponownym wystąpieniu błędu zmniejszyć w programie poziom grzania lub szybkość drukowania.
Karta pełna	Na medium pamięci nie można już zapisać dodatkowych danych	Wymienić medium pamięci.
Nazwa już używana	Nazwa jest już używana w programowaniu bezpośrednim	Skorygować programowanie.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Naprawa
Nóż nie odciął	Materiał jest za gruby lub za twardy, Nóż nie przecina materiału, wraca jednak do pozycji wyjściowej Ostrza są tępe	Przerwać polecenie drukowania, skontrolować materiał. Ostrza wyczyścić lub wymienić ▷ 7.5 na stronie 27
Nóż zablokowany	Nóż zatrzymał się bez przyczyny podczas cięcia materiału. Materiał jest za gruby lub za twardy, Nóż nie przecina materiału, wraca jednak do pozycji wyjściowej Nóż nie działa	Wyłączyć drukarkę. Wyjąć zablokowany materiał. Włączyć drukarkę. Ponownie uruchomić polecenie drukowania. Skontrolować materiał. Drukarkę wyłączyć i włączyć. W razie ponownego wystąpienia błędu powiadomić punkt serwisowy.
Ochrona zapisu	Zainicjować ochronę zapisywania medium pamięci.	Wyłączyć ochronę zapisu.
Otwarta głowica	Głowica drukująca nie jest zablokowana	Zablokować głowicę.
Pam. przepełniona	Za duży obszar polecenia drukowania, np. w wyniku pobranych czcionek, dużej grafiki.	Przerwać polecenie drukowania. Zmniejszyć ilość drukowanych danych.
Uszk. sys. plików	Błąd w spisie treści medium pamięci, niepewny dostęp do danych	Ponownie sformatować medium pamięci.
Za duży kod kreskowy	Kod kreskowy za duży dla wyznaczonego obszaru etykiety	Kod kreskowy zmniejszyć lub przesunąć.
Zły format karty	Medium pamięci jest nie sformatowane Typ medium pamięci nie jest kompatybilny	Ponownie sformatować medium pamięci Zastosować inne typy mediów

Tabela 5 Komunikaty o błędach i usuwanie usterek

9.1 Deklaracja zgodności UE

HellermannTyton

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Telefon: +49 4122/701-1

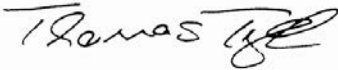
Fax: +49 4122/701-400

E-Mail: info@HellermannTyton.de

Internet: www.HellermannTyton.de

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym deklarujemy, że niniejsze urządzenie pod względem jego konstrukcji i budowy jak i wprowadzonych przez nas do obiegu rozwiązań odpowiada prawnie obowiązującym wytycznym BHP Unii Europejskiej. Przeprowadzenie zmian bez uzgodnienia z nami w urządzeniu lub zmiana celu przeznaczenia grozi utratą ważności niniejszej deklaracji.

Urządzenia:	Drukarka do etykietek
Typ:	TT430
Zastosowane wytyczne UE i normy	
Dyrektywa 2006/95/UE odnosząca się do wyposażenia elektrycznego przewidzianego do stosowania w niektórych granicach napięcia	<ul style="list-style-type: none"> • EN 60950-1:2006+A11:2009 • EN 61558-1:2005+A1:2009
Dyrektywa 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej	<ul style="list-style-type: none"> • EN 55022:2006+A1:2007 • EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003 • EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 61000-6-2:2005
W imieniu producenta podpisał:	Tornesch, 18.07.12
HellermannTyton GmbH Großer Moorweg 45 D-25436 Tornesch	 i. V. Thomas Tyll Head of Product Management

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

9.3 GPL Code Statement

This cab product includes software code developed by third parties, including software code subject to the GNU General Public License ("GPL") or GNU Lesser General Public License ("LGPL"). As applicable, the terms of the GPL and LGPL, and information on obtaining access to the GPL Code and LGPL Code used in this product, are available to you at:

<http://www.hellermannntyton.de/opensource>

The GPL Code and LGPL Code used in this product is distributed **WITHOUT ANY WARRANTY** and is subject to the copyrights of one or more authors. For details ,see the GPL Code and the LGPL Code for this product and the terms of the GPL and LGPL.

Written Offer to GPL Source Code:

Whereas such specific license terms entitle you to the source code of such software, cab will provide upon written request via email and/or traditional paper mail the applicable GPL source code files via CD-ROM for a nominal cost to cover shipping and media charges as allowed under the GPL and LGPL.

Please direct all inquiries to:

HellermannTyton GmbH
Großer Moorweg 45
D-25436 Tornesch

B		R		Z
Bateria litowa	7	Regulator marginesu	8, 9	Zakres dostaw
Błąd		Rozpakowanie	10	Załączona
Meldunki	31	Rozwiązywanie		Zasilanie energią
Naprawa	31	problemów	29	elektryczną
Rodzaje	29	S		
Stany	29	Schemat urządzenia	8	
Wyświetlacz	29	Stany drukarki	15	
Błąd krytyczny	15	Synchronizacja przesuwu		
C		papieru	23	
Czyszczenie	24	T		
Głowica drukarki	24	Trwały błąd	15	
Wałka drukarki	25	Tryb energooszczędny	15	
Czyszczenie wałka		Tryb oddzierania	23	
drukarki	25	U		
D		Ustawianie	10	
Druk etykiety	15	Ustawienie przesuwu		
E		folii transferowej	20	
Ekologiczne usuwanie		Usuwalny błąd	15	
urządzenia	7	Użytkowanie zgodne z		
Ekran dotykowy	13	przeznaczeniem	6	
F		W		
Funkcje przycisków		Ważne informacje	5	
graficznych	14	Wkazówki		
G		bezpieczeństwa	6	
Głowica drukarki		Wkładanie etykiet	16	
Czyszczenie	24	Wkładanie etykiet		
Uszkodzenie	23	leporello	17	
N		Wkładanie folii		
Nalepka ostrzegawcza	7	transferowej	19, 22	
O		Wkładanie rolki		
Obsługa serwisowa	7	z etykietami	16	
Otoczenia	6	Włączenie	12	
P		Wskazówki dotyczące		
Pauza	15	czyszczenia	24	
Podłączenie	11	Wykonywanie innych prac ...	7	